KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 17.10.2019 r.
COM(2019) 475 final

ANNEX

ZAŁĄCZNIK

do

wniosku dotyczącego decyzji Rady

w sprawie podpisania, w imieniu Unii, oraz tymczasowego stosowania protokołu wykonawczego do Umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Republiką Senegalu

ZAŁĄCZNIK

PROTOKÓŁ WYKONAWCZY DO UMOWY O PARTNERSTWIE W SPRAWIE ZRÓWNOWAŻONYCH POŁOWÓW MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ A REPUBLIKĄ SENEGALU

Artykuł 1

Przedmiot

1. Celem niniejszego protokołu jest wykonanie Umowy o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów między Unią Europejską a Republiką Senegalu. Protokół obejmuje załącznik i dodatki, które stanowią jego integralną część.

Artykuł 2

Postanowienia ogólne

1. Obie strony potwierdzają swoje zobowiązanie do promowania zrównoważonego rybołówstwa i ochrony morskiej różnorodności biologicznej, z poszanowaniem zasad niedyskryminacji, przejrzystości i dobrej administracji.

2. Zgodnie z art. 4 umowy statki Unii Europejskiej mogą podejmować działalność połowową w obszarze połowowym Senegalu, jedynie jeśli posiadają upoważnienie do połowów wydane na mocy niniejszego protokołu, zgodnie z jego załącznikiem.

Artykuł 3

Zakres zastosowania

1. Ustala się następujące uprawnienia do połowów przyznane unijnym statkom rybackim:

– w odniesieniu do gatunków daleko migrujących (gatunki wymienione w załączniku 1 do Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z 1982 r.), z wyjątkiem:

– gatunków chronionych międzynarodowymi konwencjami;

– gatunków objętych zakazem połowów przez Międzynarodową Komisję ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT):

a) 28 sejnerów-zamrażalni do połowu tuńczyka;

b) 10 statków do połowu wędami;

c) 5 taklowców;

– w odniesieniu do gatunków głębokowodnych przydennych:

d) 2 trawlery.

Niniejszy ustęp stosuje się z zastrzeżeniem art. 8 i 10 niniejszego protokołu.

2. Uprawnienia do połowów, o których mowa w akapicie pierwszym, dotyczą wyłącznie senegalskich obszarów połowowych, których współrzędne geograficzne są przekazywane Unii przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem Senegalu.

3. Statki unijne nie mogą prowadzić działalności w obszarach objętych zakazem lub w okresach zamkniętych dla połowów, zgodnie z przepisami określonymi w załączniku i w przepisach krajowych.

4. Europejskim statkom do połowów wędami zezwala się na dostęp do żywej przynęty, zgodnie z warunkami określonymi w przepisach krajowych.

Artykuł 4

Rekompensata finansowa

1. Całkowita szacunkowa wartość protokołu wynosi – w okresie, o którym mowa w art. 15 – 15 253 750 EUR, tj. 3 050 750 EUR rocznie. Tę roczną kwotę rozdziela się w następujący sposób:

– 1 700 000 EUR rocznie tytułem rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 6 umowy, przeznaczone na:

a) specjalną kwotę roczną w wysokości 800 000 EUR jako rekompensatę finansową za dostęp do zasobów, w tym kwotę równoważną pojemności referencyjnej w przypadku gatunków daleko migrujących, wynoszącej 10 000 ton rocznie;

b) specjalną kwotę w wysokości 900 000 EUR rocznie przez okres pięciu lat przeznaczoną na wsparcie realizacji sektorowej polityki rybołówstwa Senegalu;

– 1 350 750 EUR rocznie odpowiadające szacowanej kwocie opłat należnych od zarządzających statkami z tytułu upoważnień do połowów wydanych na podstawie art. 4 umowy i zgodnie z trybem określonym w rozdziale II pkt 3.

2. Ust. 1 stosuje się z zastrzeżeniem postanowień art. 5, 7 i 9 niniejszego protokołu oraz art. 13 i 14 umowy.

3. Senegal i Unia, w stosownych przypadkach, na podstawie dziennych danych połowowych otrzymanych przez państwo członkowskie bandery, monitorują działalność unijnych statków rybackich na senegalskich obszarach połowowych w celu zapewnienia odpowiedniego zarządzania:

- pojemnością referencyjną określoną w ust. 1 tiret pierwsze lit. a) dla gatunków daleko migrujących, oraz

- dopuszczalną wielkością połowu gatunków dennych wskazaną w odpowiednim arkuszu technicznym znajdującym się w dodatku do załącznika do niniejszego protokołu.

4. Unia Europejska, państwa członkowskie bandery i Senegal monitorują połowy, w szczególności za pośrednictwem systemu elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania (ERS – *Electronic Reporting System*). Wprowadzają odpowiednie środki, do których są zobowiązane, aby uniknąć przekroczenia dopuszczalnej wielkości połowu i wzajemnie się o tym informują.

5. Gdy tylko połowy osiągną poziom 80 % dopuszczalnej wielkości połowu głębokowodnych gatunków dennych, przeprowadza się cotygodniowe monitorowanie połowów dokonywanych przez unijne statki rybackie. Po uruchomieniu systemu ERS monitorowanie będzie prowadzone codziennie. Senegal powiadomi organy Unii, gdy tylko dopuszczalna wielkość połowu zostanie osiągnięta. Po otrzymaniu tego powiadomienia Unia poinformuje o tym również państwa członkowskie, które wycofają się z obszaru połowowego.

6. Jeżeli roczna ilość połowów gatunków daleko migrujących dokonanych przez statki unijne w wodach Senegalu przekracza roczną pojemność referencyjną wskazaną w ust. 1 tiret pierwsze lit. a), całkowitą kwotę rocznej rekompensaty finansowej zwiększa się o 45 EUR za każdą dodatkową złowioną tonę.

7. Dopuszczalna wielkość połowu głębokowodnych gatunków dennych określona w odpowiednim arkuszu technicznym znajdującym się w dodatku do załącznika do niniejszego protokołu odpowiada maksymalnej dopuszczalnej wielkości połowu tych gatunków. Jeżeli roczna wielkość połowów tych gatunków przekraczałaby dopuszczalną wielkość, w odniesieniu do nadwyżki połowów – oprócz opłaty – zostałaby zastosowana kara w wysokości 95 EUR za tonę.

8. Płatność rekompensaty finansowej, o której mowa w ust. 1 tiret pierwsze lit. a), za dostęp unijnych statków rybackich do zasobów rybnych Senegalu, dokonywana jest przez Unię najpóźniej w terminie 90 dni od daty tymczasowego stosowania niniejszego protokołu w odniesieniu do pierwszego roku obowiązywania protokołu i przed upływem każdego pełnego roku od daty podpisania protokołu w odniesieniu do kolejnych lat.

9. Rekompensata finansowa, o której mowa w ust. 1 tiret pierwsze lit. a) i b), jest wpłacana na konto Skarbu Państwa Senegalu. Wsparcie sektorowe, o którym mowa w ust. 1 tiret pierwsze lit. b), udostępnia się Dyrekcji ds. Rybołówstwa Morskiego w celu jego wdrożenia. Strona senegalska dopilnowuje, aby środki wsparcia sektorowego zostały uwzględniane w planowaniu budżetu (roczna ustawa budżetowa). Przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania protokołu, a następnie co roku władze Senegalu przekazują Komisji Europejskiej odpowiednie dane dotyczące odpowiedniego rachunku Skarbu Państwa.

Artykuł 5

Wsparcie sektorowe

1. Wsparcie sektorowe przewidziane na podstawie niniejszego protokołu przyczynia się w szczególności do realizacji Pisma w sprawie polityki sektorowej na rzecz rozwoju rybołówstwa i akwakultury Senegalu (lata 2016–2023) oraz do rozwoju gospodarki morskiej. Jego celem jest:

– zrównoważone gospodarowanie zasobami;

– poprawa monitorowania i kontroli działalności połowowej i nadzoru nad nią;

– budowanie potencjału naukowego, badania w zakresie zasobów rybnych i gromadzenie danych;

– wsparcie tradycyjnego łodziowego rybołówstwa przybrzeżnego;

– rozwój akwakultury;

– waloryzacja, kontrola i certyfikacja sanitarna produktów rybołówstwa,

– wzmocnienie zdolności podmiotów sektora.

2. Wspólny komitet przyjmuje, nie później niż trzy miesiące od wejścia w życie lub rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu, wieloletni program sektorowy oraz warunki jego stosowania, w szczególności:

– roczne i wieloletnie wytyczne, zgodnie z którymi będzie wykorzystywana rekompensata finansowa, o której mowa w art. 4 ust. 1 tiret pierwsze lit. b);

– cele do osiągnięcia w skali rocznej i wieloletniej, prowadzące do osiągnięcia, z biegiem czasu, zrównoważonego i odpowiedzialnego rybołówstwa, z uwzględnieniem priorytetów wyrażonych przez Senegal w ramach krajowej polityki rybołówstwa lub też innych polityk związanych lub mających wpływ na ustanowienie odpowiedzialnego i zrównoważonego rybołówstwa, w szczególności w zakresie wsparcia dla łodziowego rybołówstwa przybrzeżnego, monitorowania, kontroli i zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (połowy NNN), a także priorytetów odnośnie do wzmocnienia potencjału naukowego Senegalu w sektorze rybołówstwa;

– kryteria i procedury, w tym w razie konieczności wskaźniki budżetowe i finansowe, które należy stosować do oceny corocznie uzyskanych wyników.

3. Pierwsza transza wsparcia sektorowego jest wypłacana po zatwierdzeniu wieloletniego programowania przez wspólny komitet.

4. Wspólny komitet określa cele i dokonuje oceny spodziewanych skutków projektów w celu zatwierdzenia przydziału kwot wkładu finansowego na wsparcie sektorowe przez Senegal. W stosownych przypadkach może on dokonać przeglądu warunków realizacji wsparcia sektorowego.

5. Senegal przedstawia corocznie – w formie rocznego sprawozdania z realizacji projektów – stan zaawansowania realizacji projektów korzystających z finansowania na wsparcie sektorowe, które to sprawozdanie będzie analizowane przez wspólny komitet. Przed wygaśnięciem protokołu Senegal opracuje również sprawozdanie końcowe.

6. Płatności wkładu finansowego na wsparcie sektorowe dokonuje się w ratach, na podstawie analizy wyników realizacji wsparcia sektorowego i potrzeb określonych na etapie wieloletniego programowania. Zawieszenie wsparcia sektorowego, o którym mowa w art. 4 ust. 1 tiret pierwsze lit. b), może mieć miejsce w następujących przypadkach: w przypadku gdy uzyskane wyniki nie są zgodne z programowaniem po dokonaniu oceny przez wspólny komitet lub jeżeli ta rekompensata finansowa nie została wykorzystana zgodnie z zatwierdzonym programowaniem.

7. Wypłata wsparcia sektorowego jest wznawiana po przeprowadzeniu konsultacji i osiągnięciu porozumienia przez strony lub gdy jest to uzasadnione w świetle osiągniętych wyników finansowych, o których mowa w ust. 4. Nie może ona jednak nastąpić w terminie przekraczającym okres sześciu miesięcy po wygaśnięciu protokołu.

8. Każdy wniosek dotyczący zmiany wieloletniego programu wsparcia sektorowego zostaje zatwierdzony przez wspólny komitet, w razie potrzeby w drodze wymiany listów.

9. Strony zapewniają widoczność osiągnięć związanych ze wsparciem sektorowym.

Artykuł 6

Współpraca naukowa

1. Strony zobowiązują się do propagowania, na poziomie regionu Afryki Zachodniej, współpracy w zakresie odpowiedzialnego rybołówstwa. Strony zobowiązują się do przestrzegania wszystkich zaleceń i uchwał Międzynarodowej Komisji ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT) oraz do brania pod uwagę opinii naukowych innych właściwych organizacji regionalnych, takich jak Komitet ds. Rybołówstwa na Środkowym i Wschodnim Atlantyku (CECAF).

2. Strony zobowiązują się do regularnych spotkań i powołania w razie konieczności wspólnej naukowej grupy roboczej, aby zbadać wszystkie kwestie naukowe związane ze stosowaniem niniejszego protokołu. Kadencję, skład i funkcjonowanie wspólnej naukowej grupy roboczej ustala wspólny komitet.

3. Strony zobowiązują się do upubliczniania i wymiany wszelkich istotnych informacji dotyczących działalności połowowej związanej z niniejszym protokołem.

4. Na podstawie zaleceń i rezolucji przyjętych w ramach ICCAT oraz w świetle najlepszych dostępnych opinii naukowych, takich jak opracowane przez CECAF, a także, w stosownych przypadkach, wyników posiedzeń wspólnej naukowej grupy roboczej, wspólny komitet przyjmuje środki dotyczące działalności unijnych statków rybackich w celu zapewnienia zrównoważonego zarządzania zasobami ryb objętymi niniejszym protokołem.

Artykuł 7

Współpraca gospodarcza i waloryzacja

1. Strony zachęcają do współpracy gospodarczej i technicznej między podmiotami w sektorze rybołówstwa i przetwórstwa w celu stworzenia korzystnych warunków dla inwestowania i wykorzystania potencjału gospodarczego zasobów.

2. Strony wykorzystują potencjał wynikający z dostępnych im instrumentów finansowych i technicznych w celu zwiększenia spójności działań w dziedzinie rybołówstwa i niebieskiej gospodarki. W tym celu szczególny nacisk zostanie

położony na waloryzację produktów, zaopatrzenie jednostek przetwórczych i rynku lokalnego oraz promowanie handlu.

Artykuł 8

Przegląd uprawnień do połowów i warunków dotyczących prowadzenia połowów

1. Uprawnienia do połowów, o których mowa w art. 1, mogą zostać zmienione przez wspólny komitet, jeśli zalecenia i rezolucje przyjęte przez ICCAT i opinie CECAF potwierdzają, że taka zmiana gwarantuje zrównoważone zarządzanie zasobami ryb, o których mowa w niniejszym protokole, i pod warunkiem zatwierdzenia zmiany przez wspólną naukową grupę roboczą.

2. W takim przypadku rekompensata finansowa, o której mowa w art. 4 ust. tiret pierwsze lit. a), zostaje zmieniona proporcjonalnie i *pro rata temporis*.

3. W razie potrzeby wspólny komitet może zbadać, dostosować lub zmienić, za obopólną zgodą, postanowienia dotyczące prowadzenia połowów i technicznych środków wykonawczych zawarte w niniejszym protokole.

Artykuł 9

Przypadkowe połowy

W zastosowaniu zaleceń ICCAT strony zobowiązują się do współpracy na rzecz ograniczania przypadkowych połowów chronionych gatunków ptaków morskich, żółwi morskich, rekinów i ssaków morskich. W tym celu statki unijne zapewniają stosowanie naukowo udowodnionych środków technicznych służących poprawie selektywności narzędzi połowowych oraz ograniczeniu przypadkowych połowów gatunków niebędących gatunkami docelowymi.

Artykuł 10

Nowe uprawnienia do połowów i zwiady rybackie

1. W przypadku gdy unijne statki rybackie byłyby zainteresowane prowadzeniem działalności połowowej, która nie została wymieniona w art. 1, strony przeprowadzają konsultacje na forum wspólnego komitetu na temat ewentualnego udzielenia zezwolenia dotyczącego tej nowej działalności. Jeżeli zajdzie taka potrzeba, wspólny komitet uzgadnia warunki mające zastosowanie do tych nowych uprawnień do połowów i, w razie konieczności, wprowadza zmiany w niniejszym protokole i w załączniku do niego.

2. Zezwolenia na wykonywanie działalności połowowej udziela się z uwzględnieniem najlepszych dostępnych opinii naukowych oraz, w stosownych przypadkach, na podstawie wyników badań naukowych, zatwierdzonych przez wspólną naukowa grupę roboczą.

3. W wyniku konsultacji, o których mowa w art. 1, wspólny komitet zatwierdza prowadzenie zwiadów rybackich na senegalskich obszarach połowowych w celu

przetestowania wykonalności technicznej oraz opłacalności ekonomicznej nowych połowów. W tym celu i na wniosek Senegalu wspólny komitet określa — indywidualnie dla każdego przypadku — gatunki, warunki i wszelkie inne istotne czynniki. Strony będą prowadziły zwiady rybackie zgodnie z warunkami określonymi przez wspólną naukową grupę roboczą.

Artykuł 11

Komputeryzacja wymiany informacji

1. Senegal i Unia zobowiązują się wprowadzić w jak najkrótszym terminie systemy informatyczne niezbędne do wymiany elektronicznej wszystkich informacji i dokumentów związanych z wykonaniem umowy.

2. Wersja elektroniczna dokumentu będzie uznawana za całkowicie równoważną jego wersji papierowej.

3. Senegal i Unia powiadamiają się niezwłocznie o wszelkich awariach systemu informatycznego. Informacje i dokumenty związane z wykonaniem umowy są wówczas automatycznie zastępowane ich wersją papierową.

Artykuł 12

Poufność danych

1. Senegal i Unia zobowiązują się do zapewnienia, aby wszystkie dane osobowe dotyczące statków unijnych i ich działalności połowowej, uzyskane w ramach umowy, były zawsze przetwarzane dokładnie z zasadami poufności i ochrony danych.

2. Strony zapewnią, aby jedynie zagregowane dane związane z działalnością połowową w senegalskich obszarach połowowych były dostępne publicznie, zgodnie z odpowiednimi postanowieniami ICCAT i innych regionalnych organizacji zarządzania rybołówstwem. Dane, które można uznać za poufne, muszą być wykorzystywane przez właściwe organy wyłącznie na potrzeby wykonania umowy oraz do celów zarządzania rybołówstwem, kontroli i nadzoru.

3. W odniesieniu do danych o charakterze osobowym przekazywanych przez strony wspólny komitet może ustanowić odpowiednie klauzule ochronne i środki prawne zgodnie z ogólnym rozporządzeniem o ochronie danych [rozporządzenie (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r.] i zasadami mającymi zastosowanie w Senegalu.

Artykuł 13

Zawieszenie

Wykonywanie niniejszego protokołu, w tym wypłata rekompensaty finansowej, może zostać zawieszone jednostronnie przez jedną ze stron w przypadkach i na warunkach określonych w art. 14 umowy.

Artykuł 14

Wypowiedzenie

Niniejszy protokół może zostać jednostronnie wypowiedziany przez jedną ze stron w przypadkach i na warunkach określonych w art. 14 umowy.

Artykuł 15

Okres stosowania

Niniejszy protokół i załącznik do niego stosują się przez okres pięciu lat, począwszy od dnia rozpoczęcia jego tymczasowego stosowania niniejszego protokołu.

Artykuł 16

Tymczasowe stosowanie

Niniejszy protokół stosuje się tymczasowo począwszy od dnia jego podpisania.

Artykuł 17

Wejście w życie

Niniejszy protokół wchodzi w życie z dniem, w którym strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych do tego celu.

WARUNKI DOKONYWANIA POŁOWÓW W SENEGALSKICH OBSZARACH POŁOWOWYCH PRZEZ STATKI UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ I

POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Wyznaczanie właściwego organu

1. Na potrzeby niniejszego załącznika oraz o ile nie wskazano inaczej każde odesłanie do Unii Europejskiej (UE) lub do Republiki Senegalu (Senegalu) jako właściwego organu oznacza:

– w odniesieniu do Unii Europejskiej: Komisję Europejską, w stosownych przypadkach za pośrednictwem delegatury Unii Europejskiej w Senegalu;

– w odniesieniu do Republiki Senegalu: Ministerstwo Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej.

2. Do celów stosowania postanowień niniejszego załącznika termin „upoważnienie do połowów” jest równoznaczny z terminem „licencja” określonym w ustawodawstwie senegalskim.

3. Prawa i obowiązki określone jako prawa i obowiązki „statków” należy rozumieć jako prawa i obowiązki operatorów statków, ich agentów i kapitanów odpowiedzialnych za operacje.

2. Obszary połowowe

Jako „senegalskie obszary połowowe” definiuje się części wód Senegalu, w których Senegal zezwala unijnym statkom rybackim na prowadzenie działalności połowowej zgodnie z art. 4 ust. 1 umowy.

2.1. Współrzędne geograficzne senegalskich obszarów połowowych i linii podstawowych są przekazywane Unii Europejskiej przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania zgodnie z ustawodawstwem senegalskim.

2.2. Informacje o obszarach objętych zakazem połowów, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi, takich jak parki narodowe, chronione obszary morskie i obszary reprodukcji ryb oraz obszary zamknięte dla żeglugi, są przekazywane Unii Europejskiej przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania zgodnie z ustawodawstwem senegalskim.

2.3. W chwili wydania upoważnienia do połowów Senegal informuje zarządzających statkami o współrzędnych wytyczonych obszarów połowowych i obszarów objętych zakazem.

2.4. O wszelkich zmianach tych obszarów Senegal powiadomi Komisję co najmniej dwa miesiące przed zastosowaniem tych zmian.

3. Okres zamknięty

Unijne statki rybackie upoważnione do prowadzenia działalności w ramach niniejszego protokołu przestrzegają wszystkich okresów ochronnych ustanowionych zgodnie z ustawodawstwem senegalskim. Każdego roku rozporządzenie ustalające okres zamknięty dla połowów jest zgłaszane UE z odpowiednim wyprzedzeniem w celu umożliwienia dostosowania wniosków o wydanie upoważnienia.

4. Wyznaczenie agenta

Każdy unijny statek rybacki prowadzący działalność na senegalskich obszarach połowowych powinien być reprezentowany przez agenta zamieszkałego w Senegalu.

5. Umiejscowienie płatności zarządzających statkami

Przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania protokołu Senegal przesyła Unii Europejskiej numer odpowiedniego rachunku Skarbu Państwa, na który mają być wpłacane kwoty finansowe należne od statków Unii Europejskiej w ramach umowy. Koszty przelewów bankowych ponoszą zarządzający statkami.

6. Punktu kontaktowe

Strony informują się wzajemnie o odpowiednich punktach kontaktowych:

- w odniesieniu do procedur związanych z upoważnieniami do połowów;

- w odniesieniu do obowiązków sprawozdawczych podmiotów z UE;

- w odniesieniu do innych informacji dotyczących wykonania protokołu oraz przestrzegania norm i obowiązków wynikających z ustawodawstwa senegalskiego.

ROZDZIAŁ II

UPOWAŻNIENIA DO POŁOWÓW

1. Warunki niezbędne do uzyskania upoważnienia do połowów — kwalifikujące się statki

Upoważnienia do połowów, o których mowa w art. 4 umowy, są wydawane, pod warunkiem że:

– statek został wpisany do unijnego rejestru statków rybackich;

– spełnione są wymogi kwalifikowalności określone w niniejszym protokole i w europejskich przepisach dotyczących zrównoważonego zarządzania zewnętrznymi flotami rybackimi;

– zarządzający statkiem, kapitan lub sam statek wywiązali się ze wszystkich wcześniejszych zobowiązań wynikających z prowadzenia przez nich działalności połowowej w Senegalu w ramach umowy.

2. Wnioski o wydanie upoważnienia do połowów

2.1. Właściwe organy Unii Europejskiej przedkładają – w odniesieniu do każdego statku – wniosek skierowany drogą elektroniczną do Ministerstwa Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej, z kopią do delegatury Unii Europejskiej w Senegalu, w terminie co najmniej 20 dni roboczych przed dniem rozpoczęcia okresu ważności, w odniesieniu do którego został złożony wniosek.

2.2. Wnioski przedkładane są właściwemu organowi Senegalu z wykorzystaniem formularza, którego wzór znajduje się w dodatku 1.

2.3. Do każdego wniosku o wydanie upoważnienia do połowów dołączone są następujące dokumenty:

– dowód wpłaty zaliczki ryczałtowej określonej w arkuszu technicznym znajdującym się w dodatku w odniesieniu do danej kategorii;

– aktualne kolorowe zdjęcie statku (widok burty).

2.4. Na mocy obowiązującego protokołu do każdego wniosku o przedłużenie upoważnienia do połowów dla statku, którego parametry techniczne nie zmieniły się, należy dołączyć wyłącznie dowód wpłaty zaliczki ryczałtowej.

3. Opłaty i zaliczki ryczałtowe

3.1. Upoważnienia do połowów są wydawane po wpłaceniu zaliczki ryczałtowej na rzecz właściwych organów krajowych, jak wskazano poniżej.

3.2. Zaliczki ryczałtowe i opłaty w EUR za tonę złowioną na senegalskich obszarach połowowych ustala się następująco:

w odniesieniu do sejnerów tuńczykowych:

– za pierwsze trzy lata obowiązywania protokołu – roczna zaliczka ryczałtowa w wysokości 18 500 EUR na statek, stanowiąca równoważność 231,25 ton, z tytułu opłaty w wysokości 80 EUR za tonę;

– za dwa ostatnie lata obowiązywania protokołu – roczna zaliczka ryczałtowa w wysokości 18 500 EUR na statek, stanowiąca równoważność 217,65 ton, z tytułu opłaty w wysokości 85 EUR za tonę;

w odniesieniu do statków do połowu wędami:

– roczna zaliczka ryczałtowa w wysokości 13 000 EUR na statek, stanowiąca równoważność 173,33 ton rocznie, z tytułu opłaty w wysokości 75 EUR za tonę;

w odniesieniu do taklowców:

– roczna zaliczka ryczałtowa w wysokości 3 525 EUR na statek, stanowiąca równoważność 47 ton rocznie, z tytułu opłaty w wysokości 75 EUR za tonę;

w odniesieniu do trawlerów:

– zaliczka ryczałtowa w wysokości 500 EUR na statek i na kwartał, z tytułu opłaty w wysokości 95 EUR za tonę.

Wysokość opłaty, zaliczki ryczałtowej oraz warunki techniczne są określone w arkuszach technicznych w dodatkach.

3.3. kwota opłaty i zaliczki ryczałtowej obejmuje wszystkie podatki krajowe i lokalne, z wyjątkiem opłat portowych oraz należności za świadczenie usług.

3.4. Jeżeli okres ważności upoważnienia do połowów jest krótszy niż jeden rok, w szczególności z powodu okresu zamkniętego dla połowów, kwota zaliczki ryczałtowej jest dostosowywana *pro rata temporis* do okresu ważności ustanowionego w ust. 6, zgodnie z postanowieniami określonymi w dodatku.

4. Wydawanie upoważnień do połowów i tymczasowy wykaz statków posiadających upoważnienie do połowów

4.1. Po otrzymaniu wniosków o wydanie upoważnienia do połowów zgodnie z pkt 2.2 i 2.3 Senegal ustanawia w ciągu 5 dni roboczych – w odniesieniu do każdej kategorii statków – tymczasowy wykaz statków upoważnionych do połowów.

4.2. Wykaz ten jest przekazywany krajowemu organowi odpowiedzialnemu za kontrolę połowów oraz UE. Senegal może wydać wykaz tymczasowy bezpośrednio zarządzającemu statkiem lub jego agentowi.

4.3. Statki są upoważnione do prowadzenia połowów od chwili wpisania ich do wykazu tymczasowego. Statki te muszą przechowywać przez cały czas kopię wykazu tymczasowego do dnia wydania upoważnienia do połowów.

4.4. W odniesieniu do wszystkich statków właściwy organ wydaje zarządzającym statkami lub ich przedstawicielom upoważnienia do połowów w terminie 20 dni roboczych od otrzymania całej dokumentacji, o której mowa w pkt 2.3. Kopię upoważnienia przekazuje się również delegaturze Unii Europejskiej w Senegalu.

4.5. Aby nie opóźniać możliwości dokonywania połowów na przedmiotowym obszarze, kopia upoważnienia do połowów jest jednocześnie wysyłana do zarządzających statkami drogą elektroniczną. Kopia ta może być wykorzystywana przez co najwyżej 60 dni od daty wydania upoważnienia do połowów. W tym okresie kopia będzie uznawana za równoważną z oryginałem.

4.6. Upoważnienie do połowów musi być przechowywane na statku przez cały czas, bez uszczerbku dla postanowień pkt 4.3 i 4.5 niniejszej sekcji.

5. Przeniesienie upoważnienia do połowów

5.1. Upoważnienie do połowów jest wydawane dla danego statku i nie podlega przeniesieniu.

5.2. Jednakże na wniosek Unii Europejskiej i w przypadku działania siły wyższej stwierdzonego w sprawozdaniu technicznym, takim jak utrata statku lub trwający dłużej okres unieruchomienia statku z powodu poważnej awarii technicznej, upoważnienie do połowów dla jednego statku zastępuje się nowym upoważnieniem sporządzonym dla innego statku tej samej kategorii co statek, który należy zastąpić, bez konieczności uiszczania nowej opłaty.

5.3. W takim przypadku przy obliczaniu poziomu połowów w celu wyliczenia ewentualnej dodatkowej płatności uwzględniona zostanie suma całkowitych połowów obydwu statków.

5.4. Zarządzający statkiem, który należy zastąpić, lub jego przedstawiciel przekazuje unieważnione upoważnienie do połowów właściwemu organowi. Informuje o tym pisemnie delegaturę Unii Europejskiej w Senegalu.

5.5. Po przekazaniu unieważnionego upoważnienia jak najszybciej wydawane jest nowe upoważnienie do połowów. Delegatura Unii Europejskiej jest informowana o przeniesieniu upoważnienia do połowów.

6. Okres ważności licencji połowowej

6.1. Upoważnienia do połowów dla tuńczykowców są wydawane na okres roczny. Upoważnienia do połowów dla trawlerów oceanicznych (do połowów głębokowodnych gatunków dennych) są wydawane na okres kwartalny.

6.2. Upoważnienia do połowów są odnawialne.

6.3. Do celów określenia początku okresu ważności upoważnienia do połowów ustala się:

– okres roczny: od daty tymczasowego zastosowania protokołu do dnia 31 grudnia tego samego roku; następnie — każdy pełny rok kalendarzowy; podczas ostatniego roku obowiązywania protokołu – okres od dnia 1 stycznia do dnia, w którym wygasa ważność protokołu.

– okres kwartalny: od daty tymczasowego zastosowania protokołu, okres między datą jego wejścia w życie i datą początku kolejnego kwartału, przy czym obowiązujące daty rozpoczęcia kwartałów to: 1 stycznia, 1 kwietnia, 1 lipca lub 1 października; następnie każdy pełny kwartał; przy zakończeniu stosowania protokołu okres od końca ostatniego kwartału do dnia wygaśnięcia protokołu.

7. Statki pomocnicze

7.1. Na wniosek Unii Europejskiej Senegal zezwala unijnym statkom rybackim posiadającym upoważnienie do połowów, aby towarzyszyły im statki pomocnicze.

7.2. Wsparcie przez statki pomocnicze nie może obejmować ani tankowania, ani przeładunku połowów.

7.3. Statki pomocnicze muszą pływać pod banderą państwa członkowskiego Unii Europejskiej i nie mogą być wyposażone w narzędzia połowowe.

7.4. Statki pomocnicze podlegają procedurze przekazywania wniosków o wydanie upoważnień do połowów, o której mowa w niniejszym rozdziale, w stopniu, w jakim ich to dotyczy. Do wniosku o wydanie upoważnienia należy dołączyć wykaz statków rybackich, na rzecz których prowadzone są działania pomocnicze.

7.5. Senegal sporządza wykaz statków pomocniczych posiadających upoważnienia oraz przesyła go krajowemu organowi odpowiedzialnemu za kontrolę połowów oraz Unii Europejskiej.

7.6. Opłata stosowana do każdego statku pomocniczego wynosi 3 500 EUR na statek rocznie.

7.7. Upoważnienie statku pomocniczego nie podlega przeniesieniu, a opłata nie jest zmniejszana *pro rata temporis*.

ROZDZIAŁ III

ŚRODKI TECHNICZNE

1. Środki techniczne dotyczące obszaru, narzędzi połowowych i przyłowów mające zastosowanie do trawlerów oceanicznych (do połowów głębokowodnych gatunków dennych), które posiadają upoważnienie do połowów, są określone w arkuszu technicznym znajdującym się w dodatku 2.

2. 2. Środki techniczne mające zastosowanie do tuńczykowców, które posiadają upoważnienie do połowów, są określone w arkuszu technicznym znajdującym się w dodatku 3. Tuńczykowce dbają o przestrzeganie zaleceń i rezolucji ICCAT oraz uwzględniają opinie naukowe innych regionalnych organizacji ds. zarządzania rybołówstwem.

ROZDZIAŁ IV

MONITOROWANIE, KONTROLA I NADZÓR

SEKCJA 1

Sprawozdawczość i monitorowanie połowów

1. Elektroniczny dziennik połowowy

1.1. Kapitan statku unijnego prowadzącego połowowy w ramach umowy prowadzi elektroniczny dziennik połowowy zintegrowany z elektronicznym systemem rejestracji i raportowania (ERS).

1.2. Statek niewyposażony w system ERS nie jest upoważniony do wejścia na obszar połowowy Senegalu w celu prowadzenia na nim działalności połowowej.

1.3. W razie konieczności dziennik połowowy do połowu tuńczyka dostosowuje się tak, aby był zgodny z odnośnymi rezolucjami i zaleceniami ICCAT lub innych regionalnych organizacji ds. zarządzania rybołówstwem w przypadku innych połowów.

1.4. Kapitan wypełnia dziennik połowowy każdego dnia przebywania statku w obszarach połowowych Senegalu.

1.5. Kapitan zapisuje każdego dnia w dzienniku połowowym szacunkową ilość każdego gatunku złowionego i zatrzymanego na statku w odniesieniu do każdej operacji połowowej. Ilości wyraża się w kilogramach masy w relacji pełnej lub, w stosownych przypadkach, w liczbie osobników. Dziennik połowowy wypełniany jest w sposób czytelny, drukowanymi literami i podpisywany przez kapitana. Kapitan odpowiada za dokładność danych wpisanych do dziennika połowowego. Dane z dziennika połowowego są codziennie przekazywane automatycznie do ośrodka monitorowania rybołówstwa (OMR) państwa bandery oraz do właściwego organu Senegalu drogą elektroniczną. Przekazy te obejmują przynajmniej następujące elementy:

a) numery identyfikacyjne statku i nazwę statku rybackiego;

b) kod alfa-3 FAO każdego gatunku;

c) dany obszar geograficzny, którym dokonano połowów;

d) datę i, w stosownych przypadkach, godzinę połowu;

e) datę i godzinę wyjścia z portu i przybycia do portu oraz czas trwania rejsu połowowego;

f) rodzaj narzędzia połowowego, specyfikacje techniczne i wymiary;

g) zatrzymane na statku szacunkowe ilości każdego gatunku wyrażone w kilogramach masy w relacji pełnej lub, w stosownych przypadkach, w liczbie osobników;

h) odrzucone szacunkowe ilości każdego gatunku wyrażone w kilogramach masy w relacji pełnej lub, w stosownych przypadkach, w liczbie osobników.

1.6. Państwo bandery zapewnia przyjmowanie i rejestrowanie danych w komputerowej bazie danych umożliwiającej ich bezpieczne przechowywanie przez co najmniej 36 miesięcy.

1.7. Państwo bandery i Senegal gwarantują, że są wyposażone w sprzęt komputerowy i oprogramowanie niezbędne do automatycznego przekazywania danych ERS. Przekazywanie danych ERS odbywa się przy użyciu elektronicznych środków

komunikacji, którymi zarządza Komisja Europejska, służących do standardowej wymiany danych dotyczących połowów. Zmiany standardów są wdrażane w terminie sześciu miesięcy.

1.8. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery zapewnia ośrodkowi monitorowania rybołówstwa Senegalu automatyczną codzienną dostępność dzienników połowowych za pomocą ERS w okresie obecności statku w obszarze połowowym, nawet w przypadku zerowego połowu.

1.9. Szczegółowe zasady informowania o połowach za pomocą ERS oraz procedury stosowane w przypadku awarii są określone w dodatku 4.

1.10. Organy Senegalu przetwarzają dane dotyczące działalności połowowej pojedynczych statków w sposób poufny i bezpieczny.

1.11. Ust. 1.6–1.9 stosuje się od powiadomienia przez Senegal o wyposażeniu w ERS oraz od uruchomienia automatycznego odbioru przez jego ośrodek monitorowania rybołówstwa, w stosownych przypadkach po okresie testowania. Do chwili uruchomienia automatycznego odbioru informacje, o których mowa w ust. 1.8 lit. a)–h), są przekazywane przez statki pocztą elektroniczną w momencie opuszczenia obszaru, w formacie elektronicznym nadającym się do odczytu maszynowego, w postaci wyciągu z elektronicznego dziennika połowowego, wraz z powiadomieniem przez nie o opuszczeniu obszaru lub, najpóźniej, 48 godziny po przybyciu do portu Senegalu. W takim przypadku dane są również przekazywane do CRODT (*Centre de Recherche Océanographique de Dakar Tharoye*). Po uruchomieniu przez Senegal odbioru komunikatów przez ERS przekazywanie dzienników połowowych do CRODT zapewnia ośrodek monitorowania rybołówstwa Senegalu.

1.12. Monitorowanie wykorzystania dopuszczalnej wielkości połowu zapewnia państwo członkowskie bandery i Senegal na podstawie dziennych raportów. Państwo członkowskie bandery dopilnowuje, żeby działalność połowowa została wstrzymana w przewidywanym terminie, w którym osiągnięta zostanie dopuszczalna wielkość połowu przez jego statki, tak aby uniknąć przekroczenia dopuszczalnej wielkości połowu.

2. Zagregowane dane dotyczące połowów

2.1. Państwo bandery przekazuje co kwartał zagregowane w stosunku miesięcznym dane o ilościach połowów i odrzutów każdego statku do bazy danych prowadzonej przez Komisję Europejską. W odniesieniu do gatunków objętych dopuszczalną wielkością połowu na podstawie protokołu lub zaleceń ICCAT informacje o ilościach są przekazywane w każdym miesiącu za miesiąc poprzedni.

2.2. Państwo bandery weryfikuje dane za pomocą kontroli krzyżowych z danymi dotyczącymi wyładunku, sprzedaży, inspekcji lub obserwacji oraz wszelkimi istotnymi informacjami, o których wiedzą organy. Aktualizacje bazy danych wymagane po takiej weryfikacji przeprowadza się tak szybko, jak to możliwe. Przy weryfikacji wykorzystuje się współrzędne geograficzne obszarów połowowych ustalone w niniejszym protokole. Współczynniki przeliczeniowe wykorzystywane do określenia ekwiwalentu masy w relacji pełnej zostaną zatwierdzone przez wspólny komitet.

2.3. Przed końcem każdego kwartału Unia Europejska dostarcza organom Senegalu uzyskane z bazy danych zagregowane dane za poprzednie kwartały bieżącego roku, ze wskazaniem ilości połowów na statek, w podziale na miesiące i gatunki. Te dane są tymczasowe i zmienne.

2.4. Senegal poddaje je analizie i informuje o wszelkich znaczących rozbieżnościach z danymi z elektronicznych dzienników połowowych uzyskanymi za pomocą ERS. Państwa bandery prowadzą dochodzenia i w razie konieczności aktualizują dane.

2.5. W przypadku naruszenia przepisów w sprawie sprawozdawczości dotyczącej połowów Senegal może zawiesić upoważnienie do połowów dla danego statku do czasu otrzymania brakujących raportów połowowych i ukarać zarządzającego statkiem zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi. W przypadku ponownego naruszenia przepisów Senegal może odmówić odnowienia upoważnienia do połowów.

2.6. Senegal informuje niezwłocznie Unię o wszelkich karach nałożonych w takich okolicznościach.

3. Przejście na elektroniczny system przekazywania danych o połowach (ERS)

Strony zobowiązują się do przejścia na elektroniczny system raportowania połowów na podstawie specyfikacji technicznych określonych w dodatku 4. Strony postanawiają uzgodnić wspólne zasady w celu zapewnienia możliwie jak najszybszego przejścia. Senegal powiadamia UE w momencie spełnienia warunków tego przejścia. Strony uzgadniają, że system będzie w pełni operacyjny w terminie dwóch miesięcy, licząc od dnia przekazania tej informacji.

4. Rozliczenie opłat

4.1. Weryfikacje danych kwartalnych

4.1.1. Senegal niezwłocznie powiadamia Unię Europejską o wynikach weryfikacji, o których mowa w ust. 2.3 niniejszej sekcji.

4.1.2. Unia Europejska przekazuje Senegalowi, w stosownych przypadkach, niezbędne wyjaśnienia dostarczone przez instytut naukowy państwa członkowskiego bandery. W razie konieczności wspólna naukowa grupa robocza lub instytuty naukowe organizują spotkanie.

4.2. Rozliczenie końcowe i płatność

4.2.1. Unia sporządza dla każdego statku, na podstawie jego zagregowanych raportów połowowych, zestawienie ilości połowu oraz rozliczenie opłat należnych od statku z tytułu rocznego okresu połowu podczas poprzedniego roku kalendarzowego.

4.2.2. Przedstawia te rozliczenia końcowe organom Senegalu i zarządzającemu statkiem za pośrednictwem państw członkowskich przed dniem 30 kwietnia danego roku. Weryfikacja i zatwierdzenie przez Senegal rozliczeń końcowych odbywa się w terminie trzydziestu dni od daty ich otrzymania. Jeżeli Senegal nie zgłosi zastrzeżeń w wyżej wymienionym terminie trzydziestu dni, rozliczenia końcowe uznaje się za przyjęte. W razie braku porozumienia strony przeprowadzają, w stosownych przypadkach, wzajemne konsultacje na forum wspólnego komitetu.

4.3. Jeżeli wartość rozliczenia końcowego jest wyższa niż opłata ryczałtowa płatna z góry w celu uzyskania upoważnienia do połowów, zarządzający statkiem wpłaca Senegalowi różnicę najpóźniej dnia 31 lipca danego roku. Jeżeli zaś wartość rozliczenia końcowego jest niższa niż opłata ryczałtowa płatna z góry, różnica nie jest zwracana zarządzającemu statkiem. Zarządzający statkami przekazują Senegalowi kopię dowodu płatności.

SEKCJA 2

Wpłynięcie na wody Senegalu i opuszczenie ich

1. Statki Unii Europejskiej prowadzące działalność w ramach niniejszego protokołu na wodach Senegalu informują właściwe organy Senegalu, z co najmniej czterogodzinnym wyprzedzeniem, o swoim zamiarze wpłynięcia na wody Senegalu lub ich opuszczenia.

2. Powiadamiając o wpłynięciu na wody Senegalu lub ich opuszczeniu, statki jednocześnie informują o swojej pozycji oraz o znajdujących się na statku połowach określonych za pomocą kodu Alfa 3 FAO, wyrażonych w kg masy w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie osobników, bez uszczerbku dla postanowień sekcji 2 dodatku 4. Takie powiadomienia przekazywane są pocztą elektroniczną lub faksem do uzgodnionej przez strony daty uznania automatycznego odbioru komunikatów w systemie ERS za efektywny.

3. Statek, w którego przypadku stwierdzono, że prowadzi połowy bez uprzedniego powiadomienia właściwych organów Senegalu, popełnia przestępstwo i naraża się na kary przewidziane w przepisach krajowych.

4. W dodatku 6 do protokołu załącza się: adres e-mail, numer faksu i telefonu oraz współrzędne radiowe właściwych organów Senegalu.

SEKCJA 3

Wejście do portu, przeładunki i wyładunki

1. Statek powiadamia właściwy organ o swoim wejściu do portu z co najmniej 72-godzinnym wyprzedzeniem.

2. Statki do połowu wędami wyładowują swoje połowy dokonane w obszarach połowowych Senegalu w porcie w Dakarze.

2.1. Statki do połowu wędami oferują swoje połowy przede wszystkim przedsiębiorstwom przetwórstwa przemysłowego lub przetwórstwa na mała skalę oraz na rynku lokalnym, po cenie określonej na podstawie negocjacji między podmiotami gospodarczymi kierując się rynkiem międzynarodowym.

2.2. Zgodnie z przepisami zatwierdzenia pod kątem sanitarnym, wydanego przez Unię Europejską Senegalowi, połowy wyładowane w Dakarze z tytułu niniejszego protokołu podlegają obowiązkowi inspekcji i certyfikacji przez właściwy organ Senegalu.

3. Każdy unijny statek rybacki prowadzący działalność w ramach niniejszego protokołu, który dokonuje przeładunku na wodach Senegalu, wykonuje tę operację zgodnie z ustawodawstwem Senegalu.

4. Wnioski o dokonanie przeładunku przekazuje się wraz z następującymi informacjami:

4.1 tony do przeładunku lub wyładunku, w rozbiciu na gatunki;

4.2 data przeładunku lub wyładunku;

4.3 przeznaczenie przeładowanych lub wyładowanych połowów.

5. Wszelkie czynności związane z przeładunkiem lub wyładunkiem połowów, o których nie ma wzmianki w punktach powyżej, są zabronione na wodach Senegalu. Za naruszenie tego postanowienia grożą kary przewidziane w obowiązujących przepisach Senegalu.

SEKCJA 4

Satelitarny system monitorowania statków (VMS)

1. Komunikaty dotyczące pozycji statków – system VMS

1.1. Każdy statek Unii Europejskiej, który posiada upoważnienie w ramach niniejszego protokołu, jest wyposażony w satelitarny system monitorowania statków (ang. *Vessel Monitoring System* – VMS).

Zabrania się przemieszczania, odłączania, niszczenia, uszkadzania lub blokowania systemu stałego monitorowania położenia wykorzystującego łączność satelitarną, umieszczonego na statku w celu transmitowania danych, oraz celowego modyfikowania lub fałszowania danych przekazywanych lub rejestrowanych przez ten system.

Statki Unii Europejskiej powiadamiają w sposób automatyczny i ciągły o swojej pozycji ośrodek monitorowania rybołówstwa swojego państwa bandery: co godzinę w przypadku sejnerów i co dwie godziny w przypadku pozostałych statków. Częstotliwość ta może zostać zwiększona w ramach środków dochodzeniowych dotyczących działalności statku.

1.2. Każdy komunikat o pozycji zawiera:

a) identyfikację statku;

b) ostatnią pozycję geograficzną statku (długość, szerokość geograficzną) z marginesem błędu pozycji poniżej 500 metrów i przedziałem ufności wynoszącym 99 %;

c) dzień i godzinę zarejestrowania pozycji;

d) prędkość i kurs statku.

Jest skonfigurowany zgodnie z formatem podanym w dodatku 5 do niniejszego załącznika.

a) Szczegółowe zasady informowania o pozycjach statków za pomocą VMS oraz procedury stosowane w przypadku awarii są określone w dodatku 5.

b) Ośrodki monitorowania rybołówstwa porozumiewają się ze sobą w ramach monitorowania działalności statków.

2. Bezpieczne przesyłanie komunikatów o pozycji do Senegalu

Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery przesyła automatycznie komunikaty o pozycji odnośnych statków do ośrodka monitorowania rybołówstwa Senegalu. Ośrodki monitorowania rybołówstwa państwa bandery i Senegalu przekazują sobie nawzajem swoje kontaktowe adresy elektroniczne oraz informują się niezwłocznie o wszelkich zmianach tych adresów.

Przesyłanie komunikatów o pozycji pomiędzy ośrodkiem monitorowania rybołówstwa państwa bandery i ośrodkiem monitorowania rybołówstwa Senegalu odbywa się drogą elektroniczną

zgodnie z systemem bezpiecznej komunikacji.

Ośrodek monitorowania rybołówstwa Senegalu informuje niezwłocznie ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i Unię Europejską o wszelkich następujących po sobie zakłóceniach w odbiorze komunikatów o pozycji statku posiadającego upoważnienie do połowów, w przypadku gdy odnośny statek nie zgłosił opuszczenia obszaru połowowego.

3. Ważność komunikatu VMS w przypadku sporu

Dane dotyczące pozycji pochodzące z systemu VMS są uznawane za autentyczne w przypadku sporu między stronami.

SEKCJA 5

Obserwatorzy

1. Obserwacja działalności połowowej

1.1. Statki posiadające upoważnienie do połowów są objęte systemem obserwacji ich działalności połowowej wykonywanej w ramach umowy.

1.2. W odniesieniu do tuńczykowców system obserwacji musi być zgodny z postanowieniami przewidzianymi w zaleceniach przyjętych przez ICCAT (Międzynarodowa Komisja ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego) oraz, w stosownych przypadkach, z regionalnymi programami obserwacji, opracowanymi w ramach ICCAT.

2. Wyznaczone statki i obserwatorzy

2.1. Z chwilą wydania upoważnienia do połowów Senegal informuje Unię Europejską i zarządzającego statkiem lub jego agenta o statkach wyznaczonych do zaokrętowania obserwatora, jak również o czasie obecności obserwatora na każdym statku.

2.2. Senegal podaje Unii Europejskiej i zarządzającemu statkiem, który musi zaokrętować obserwatora, lub jego agentowi nazwisko wyznaczonego obserwatora najpóźniej 15 dni przed przewidzianym terminem zaokrętowania. Senegal informuje niezwłocznie Unię Europejską i zarządzającego statkiem lub jego agenta o wszelkich zmianach dotyczących wyznaczonych statków i obserwatorów.

2.3. Senegal postara się nie wyznaczać obserwatorów dla statków, które posiadają już obserwatora na pokładzie, lub które mają obowiązek formalny przyjęcia obserwatora podczas danego okresu połowu, w ramach prowadzenia działalności połowowej w obszarach innych niż obszar połowowy Senegalu.

2.4. W przypadku trawlerów do połowów głębokowodnych gatunków dennych czas przebywania obserwatora na statku nie może przekraczać dwóch miesięcy. Czas przebywania obserwatora na statku nie może przekraczać czasu niezbędnego do wykonania przez niego swoich obowiązków.

3. Opłata ryczałtowa

3.1. W momencie uiszczania opłaty rocznej zarządzający sejnerami-zamrażalniami do połowu tuńczyka, statkami do połowu wędami i taklowcami powierzchniowymi wpłacają również na rzecz Dyrekcji ds. Ochrony i Nadzoru Rybołówstwa (DPSP) ryczałtową kwotę w wysokości 600 EUR za każdy statek w celu zapewnienia dobrego funkcjonowania programu obecności obserwatorów.

3.2. W momencie uiszczania opłaty kwartalnej zarządzający trawlerami wpłacają również na rzecz DSPS kwotę ryczałtową w wysokości 150 EUR za każdy statek w celu zapewnienia dobrego funkcjonowania programu obecności obserwatorów.

4. Wynagrodzenie obserwatora

Koszt wynagrodzenia i składek na ubezpieczenie społeczne pokrywa Senegal.

5. Warunki zaokrętowania

5.1. Warunki zaokrętowania obserwatora, w szczególności czas przebywania na statku, są uzgodnione za obopólną zgodą przez zarządzającego statkiem lub jego agenta i Senegal.

5.2. Obserwator jest traktowany na statku jak oficer. Przy zakwaterowaniu obserwatora na statku uwzględnia się jednak strukturę techniczną statku.

5.3. Koszty zakwaterowania i wyżywienia na statku pokrywa zarządzający statkiem.

5.4. W ramach swych kompetencji kapitan dokłada wszelkich starań, by zapewnić obserwatorowi bezpieczeństwo fizyczne i komfort psychiczny.

5.5. Obserwatorowi udostępnia się wszelkie urządzenia niezbędne do wypełniania jego obowiązków. Zapewnia mu się dostęp do środków komunikacji niezbędnych do wypełniania jego zadań, do dokumentów związanych bezpośrednio z prowadzeniem działalności połowowej przez statek, a w szczególności do dziennika połowowego i do dziennika nawigacyjnego, a także do części statku niezbędnych do ułatwienia mu wykonywania jego zadań.

6. Obowiązki obserwatora

Podczas przebywania na statku obserwator:

6.1. podejmuje wszelkie odpowiednie starania, aby nie zakłócać, ani nie utrudniać działań połowowych;

6.2. szanuje materiały i sprzęt znajdujące się na statku;

6.3. zachowuje poufność wszelkich dokumentów należących do danego statku.

7. Zaokrętowanie i wyokrętowanie obserwatora

7.1. Obserwator zaokrętowuje się w porcie wybranym przez zarządzającego statkiem.

7.2. Zarządzający statkiem lub jego przedstawiciel informują Senegal – na 10 dni przed zaokrętowaniem – o dniu, godzinie i porcie zaokrętowania obserwatora. Jeżeli obserwator zaokrętowuje się za granicą, jego koszty dotarcia do portu zaokrętowania pokrywa zarządzający statkiem.

7.3. Jeżeli obserwator nie stawi się do zaokrętowania w terminie 12 godzin po planowanym dniu i godzinie, zarządzający statkiem jest automatycznie zwolniony z obowiązku zaokrętowania tego obserwatora. Zarządzający statkiem może opuścić port i rozpocząć działalność połowową.

7.4. Jeżeli obserwator nie opuszcza statku w którymś z portów Senegalu, zarządzający statkiem pokrywa koszty jak najszybszego powrotu obserwatora do Senegalu.

8. Zadania obserwatora

Do zadań obserwatorów naukowych należy:

– prawidłowe prowadzenie dokumentacji rejsu połowowego przez zapisywanie głównych informacji dotyczących połowów (położenie geograficzne statku, godzina rozpoczęcia i zakończenia operacji połowowych, liczba zaciągów, w stosownych przypadkach, liczba takli i urządzeń do sztucznej koncentracji ryb itp.);

– gromadzenie informacji na temat określonych połowów (ilości i rozmiary) oraz przyłowów, w szczególności głowonogów, skorupiaków i ryb dennych, a także rekinów, żółwi morskich, ssaków morskich i ptaków morskich;

– pobieranie próbek biologicznych do badań naukowych nad reprodukcją, wzrostem i tożsamością stad; pobieranie próbek odbywa się zgodnie z protokołem naukowym opracowanym przez Krajowy Instytut Badań w zakresie Rybołówstwa;

– w przypadku tuńczykowców – obserwowanie urządzeń do sztucznej koncentracji ryb i sporządzenie na ten temat sprawozdania zgodnie z programem obecności obserwatorów ICCAT przyjętym w ramach wieloletniego programu ochrony tuńczyków tropikalnych i zarządzania nimi;

– wykonywanie wszelkich innych zadań naukowych zalecanych przez wspólną naukową grupę roboczą.

9. Sprawozdanie obserwatora

9.1. Przed opuszczeniem statku obserwator przedstawia kapitanowi statku swoje sprawozdanie. Kapitan statku ma prawo wprowadzić swoje uwagi do sprawozdania obserwatora. Sprawozdanie jest podpisywane przez obserwatora i kapitana. Kapitan otrzymuje kopię sprawozdania obserwatora.

9.2. Obserwator przekazuje swoje sprawozdanie Senegalowi, który przesyła jego kopię Unii Europejskiej w terminie 8 dni po opuszczeniu statku przez obserwatora.

SEKCJA 6

Inspekcja na morzu i w porcie

1. Inspekcja na morzu

1.1. Inspekcji na morzu na senegalskich obszarach połowowych, prowadzonej w odniesieniu do unijnych statków rybackich posiadających upoważnienie do połowów, będą dokonywać statki i inspektorzy Senegalu, co do których istnieje możliwość jednoznacznej identyfikacji jako odpowiedzialnych za kontrolę połowów.

1.2. Przed wejściem na statek inspektorzy Senegalu uprzedzają statek Unii Europejskiej o decyzji przeprowadzenia inspekcji. Inspekcja będzie prowadzona przez maksymalnie dwóch inspektorów, którzy przed rozpoczęciem inspekcji będą musieli przedstawić swoją tożsamość i kwalifikacje jako inspektorów.

1.3. Inspektorzy Senegalu pozostaną na unijnym statku rybackim jedynie przez czas niezbędny do wykonania zadań związanych z inspekcją. Dokonają oni inspekcji w sposób ograniczający do minimum jej skutki dla statku, prowadzonej przez niego działalności połowowej i ładunku.

1.4. Senegal może zezwolić Unii Europejskiej na uczestniczenie w inspekcji na morzu w roli obserwatora.

1.5. Kapitan unijnego statku rybackiego ułatwia wejście na statek i wykonywanie pracy inspektorom Senegalu.

1.6. Na zakończenie każdej inspekcji inspektorzy Senegalu sporządzają sprawozdanie z inspekcji. Kapitan unijnego statku rybackiego ma prawo wprowadzić do sprawozdania z inspekcji swoje uwagi. Sprawozdanie z inspekcji jest podpisywane przez inspektora, który je sporządził, oraz przez kapitana unijnego statku rybackiego.

1.7. Inspektorzy Senegalu przekazują kopię sprawozdania z inspekcji kapitanowi unijnego statku rybackiego przed opuszczeniem statku. W przypadku naruszenia przepisów Senegal przesyła Unii Europejskiej kopię sprawozdania z inspekcji w terminie 8 dni od zakończenia inspekcji.

2. Inspekcje w porcie

2.1. Inspekcji w porcie, której przedmiotem będą unijne statki rybackie wyładowujące lub przeładowujące na wodach któregoś z portów Senegalu połowy pozyskane w obszarze połowowym Senegalu, dokonują upoważnieni inspektorzy.

2.2. Inspekcja będzie prowadzona przez maksymalnie dwóch inspektorów, którzy przed rozpoczęciem inspekcji będą musieli przedstawić swoją tożsamość i kwalifikacje jako inspektorów. Inspektorzy Senegalu pozostają na unijnym statku rybackim jedynie przez okres niezbędny do wykonania zadań związanych z inspekcją i przeprowadzają inspekcję w sposób ograniczający do minimum jej skutki dla statku, dokonywanego przez niego wyładunku lub przeładunku oraz dla ładunku.

2.3. Senegal może zezwolić Unii Europejskiej na uczestniczenie w inspekcji w porcie w roli obserwatora.

2.4. Kapitan unijnego statku rybackiego ułatwia wykonywanie pracy inspektorom Senegalu.

2.5. Na zakończenie każdej inspekcji inspektorzy Senegalu sporządzają sprawozdanie z inspekcji. Kapitan unijnego statku rybackiego ma prawo wprowadzić do sprawozdania z inspekcji swoje uwagi. Sprawozdanie z inspekcji jest podpisywane przez inspektora, który je sporządził, oraz przez kapitana unijnego statku rybackiego.

2.6. Inspektor Senegalu przekazuje kopię sprawozdania z inspekcji kapitanowi unijnego statku rybackiego po zakończeniu inspekcji. Senegal przesyła Unii Europejskiej kopię sprawozdania z inspekcji w terminie 8 dni od zakończenia inspekcji.

SEKCJA 7

Naruszenia przepisów

1. Postępowanie w przypadku naruszenia przepisów

1.1. Każde naruszenie przepisów przez unijny statek rybacki posiadający upoważnienie do połowów zgodnie z postanowieniami niniejszego załącznika powinno być wymienione w sprawozdaniu z inspekcji. Wzmiankowane sprawozdanie jest jak najszybciej przekazywane Unii Europejskiej i państwu bandery.

1.2. Podpisanie sprawozdania z inspekcji przez kapitana nie narusza prawa zarządzającego statkiem do obrony przed zarzutem naruszenia przepisów.

2. Zatrzymanie statku – spotkanie informacyjne

2.1. Jeżeli w obowiązującym ustawodawstwie Senegalu jest to przewidziane w odniesieniu do zgłoszonego naruszenia, każdy unijny statek rybacki, który naruszył przepisy, może być zmuszony do zaprzestania działalności połowowej i, jeśli znajduje się na morzu, do powrotu do portu w Dakarze.

2.2. Senegal zgłasza Unii Europejskiej, w terminie maksymalnie 24 godzin, każde zatrzymanie unijnego statku rybackiego posiadającego upoważnienie do połowów. Do zgłoszenia załącza się dowody na istnienie zgłoszonego naruszenia przepisów.

2.3. Przed wprowadzeniem jakiegokolwiek środka przeciwko kapitanowi lub załodze statku albo ładunkowi, poza działaniami mającymi na celu zachowanie dowodów w sprawie podejrzewanego naruszenia przepisów, na wniosek Unii Europejskiej Senegal organizuje w następnym dniu roboczym po powiadomieniu o zatrzymaniu statku spotkanie informacyjne mające na celu wyjaśnienie faktów, które doprowadziły do zatrzymania statku, oraz przedstawienie ewentualnych działań następczych. Przedstawiciel państwa bandery może wziąć udział w spotkaniu informacyjnym.

3. Kary za naruszenie przepisów — postępowanie ugodowe

3.1. Kara za zgłoszone naruszenie przepisów jest wyznaczana przez Senegal zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

3.2. Jeżeli rozstrzygnięcie kwestii naruszenia przepisów wymaga postępowania sądowego, przed jego rozpoczęciem i o ile naruszenie nie posiada znamion przestępstwa, wszczyna się postępowanie ugodowe pomiędzy Senegalem a Unią Europejską w celu określenia treści i poziomu kary. Postępowanie ugodowe kończy się najpóźniej 3 dni po zgłoszeniu zatrzymania statku.

3.3. Przedstawiciele państwa bandery i Unii Europejskiej mogą wziąć udział w postępowaniu ugodowym.

4. Postępowanie sądowe — gwarancja bankowa

4.1. Jeżeli postępowanie ugodowe nie powiedzie się i sprawa dotycząca naruszenia przepisów zostaje wniesiona przed właściwy organ sądowy, zarządzający statkiem, który naruszył przepisy, składa w banku wyznaczonym przez Senegal gwarancję bankową, której wysokość ustalona przez Senegal pokrywa koszty związane z zatrzymaniem statku, szacowaną grzywną i ewentualnymi odszkodowaniami wyrównawczymi. Gwarancja bankowa pozostaje zablokowana do czasu zakończenia postępowania sądowego.

4.2. Gwarancja bankowa jest zwalniana i zwracana zarządzającemu statkiem niezwłocznie po wydaniu orzeczenia:

a) w całości, jeśli nie zastosowano żadnej kary; albo

b) do wysokości salda, jeśli kara skutkowała grzywną nieprzekraczającą gwarancji bankowej.

4.3. Senegal informuje Unię Europejską o wynikach postępowania sądowego w terminie 8 dni od wydania orzeczenia.

5. Zwolnienie statku i załogi

Statek i jego załoga mogą opuścić port po uregulowaniu kary ustalonej w postępowaniu ugodowym lub po złożeniu gwarancji bankowej.

SEKCJA 8

Wspólny nadzór w zakresie zwalczania połowów NNN

1. Cel

W celu wzmocnienia nadzoru nad połowami na pełnym morzu oraz zwalczania połowów NNN unijne statki rybackie będą informować o obecności na senegalskich obszarach połowowych wszelkich statków, które nie znajdują się w dostarczonym przez Senegal wykazie statków upoważnionych do połowów w Senegalu.

2. Procedura

2.1. Podczas obserwacji statku rybackiego prowadzącego operacje, które mogą stanowić połowy NNN, kapitan unijnego statku rybackiego może zebrać jak najwięcej informacji dotyczących tej obserwacji.

2.2. Sprawozdania z obserwacji są wysyłane niezwłocznie do organów Senegalu i właściwego organu państwa członkowskiego statku, który prowadził obserwację, który to organ przekazuje je Komisji Europejskiej lub wyznaczonej przez nią organizacji.

2.3. Komisja Europejska przekazuje tę informację Senegalowi.

3. Wzajemność

Senegal przekazuje jak najszybciej Unii Europejskiej wszelkie sprawozdania z obserwacji, w których jest posiadaniu, dotyczące statków rybackich prowadzących na senegalskich obszarach połowowych operacje, które mogą być połowami NNN.

ROZDZIAŁ V

ZAOKRĘTOWANIE MARYNARZY

1. Zarządzający unijnymi statkami rybackimi prowadzącymi działalność w ramach niniejszego protokołu zatrudniają obywateli państw AKP na następujących warunkach i z zachowaniem następujących limitów:

– w przypadku floty sejnerów tuńczykowych i taklowców – co najmniej 25 % zaokrętowanych marynarzy w okresie połowu tuńczyka na senegalskim obszarze połowowym będzie pochodziło z Senegalu lub ewentualnie z któregoś z państw AKP;

– w przypadku floty statków do połowu wędami – co najmniej 30 % zaokrętowanych marynarzy w okresie połowu na senegalskim obszarze połowowym będzie pochodziło z Senegalu lub ewentualnie z któregoś z państw AKP

– w przypadku floty trawlerów do połowów głębokowodnych gatunków dennych – co najmniej 25 % zaokrętowanych marynarzy w okresie połowu na senegalskim obszarze połowowym będzie pochodziło z Senegalu lub ewentualnie z któregoś z państw AKP.

2. Zarządzający statkami starają się zatrudniać marynarzy pochodzących z Senegalu.

3. Zasady i prawa podstawowych konwencji MOP mają zastosowanie do marynarzy zaokrętowanych na unijnych statkach rybackich. Dotyczy to w szczególności swobody zrzeszania się i faktycznego uznawania prawa do zbiorowych negocjacji pracowników oraz zniesienia dyskryminacji w odniesieniu do zatrudnienia i wykonywania zawodu.

4. Umowy o pracę z marynarzami z Senegalu, których kopię otrzymuje organ administracji morskiej Senegalu oraz sygnatariusze tych umów, sporządzane są pomiędzy przedstawicielem (przedstawicielami) zarządzających statkami a marynarzami lub ich związkami zawodowymi lub przedstawicielami tych związków. Umowy o pracę zapewniają marynarzom godne warunki życia i pracy na statku oraz korzystanie z systemu zabezpieczeń społecznych, który jest dla nich obowiązujący, zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami MOP, w tym ubezpieczenia na wypadek śmierci, ubezpieczenia zdrowotnego i od nieszczęśliwych wypadków.

5. Wynagrodzenie marynarzy z państw AKP wypłacają zarządzający statkami. Jego wysokość jest ustalana za obopólnym porozumieniem zarządzający statkami lub ich przedstawicieli i marynarzy lub związków zawodowych bądź ich przedstawicieli. Warunki wynagrodzenia marynarzy z państw AKP nie mogą być jednak niższe niż normy MOP.

6. Każdy marynarz zatrudniony przez unijny statek rybacki stawia się u kapitana określonego statku w przeddzień proponowanej daty zaokrętowania. Jeżeli marynarz nie stawi się w terminie i o godzinie przewidzianej na zaokrętowanie, zarządzający statkiem będzie automatycznie zwolniony z obowiązku zatrudnienia tego marynarza.

7. Zarządzający statkami przekazują corocznie informacje dotyczące zaokrętowanych marynarzy. Informacje te zawierają liczbę marynarzy będących obywatelami:

a) Unii Europejskiej;

b) państwa AKP, z rozróżnieniem na Senegal i inne państwa AKP;

c) kraju spoza AKP i UE.

DODATKI

1) Wzór wniosku o wydanie upoważnienia do połowów
2) Arkusz techniczny dotyczący gatunków dennych
3) Arkusz techniczny dotyczący gatunków tuńczyka
4) Elektroniczny dziennik połowowy
5) Satelitarny system monitorowania statków (VMS)
6) Dane kontaktowe organów Senegalu i państw członkowskich bandery

Dodatek 1

UMOWA W SPRAWIE POŁOWÓW MIĘDZY SENEGALEM A UNIĄ EUROPEJSKĄ

WNIOSEK O WYDANIE UPOWAŻNIENIA DO POŁOWÓW

OKRES:

I – WNIOSKODAWCA

1. Nazwa/Nazwisko zarządzającego statkiem: .....Obywatelstwo :.....

2. Adres zarządzającego statkiem: .....

3. Nazwa stowarzyszenia lub nazwisko przedstawiciela zarządzającego statkiem: .....

4.3. Adres stowarzyszenia lub przedstawiciela zarządzającego statkiem: .....

4.4. Telefon: Faks: ..... E-mail: ……

6.5. Nazwisko kapitana: ..... Obywatelstwo: ..... E-mail: ……

II – STATEK I JEGO IDENTYFIKACJA

1. Nazwa statku: .....

2. Państwo bandery:.....

3. Zewnętrzny numer rejestracyjny: …….....

4. Port rejestracji: ……. Numer MMSI: ..... Numer IMO: …

5. Data przyjęcia obecnej bandery: ...../...../..... Poprzednia bandera (jeśli dotyczy): ……...

6. Data i miejsce budowy: ...../...../..... à……..... Radiowy sygnał wywoławczy: .....

7. Częstotliwość wywołania: ……..... Numer telefonu satelitarnego: ……..……..……

8. Materiał kadłuba: stal ☐ drewno ☐ poliester ☐ inny ☐ .....

III – WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE STATKU I JEGO WYPOSAŻENIE

1. Długość całkowita: ..... Szerokość: ..... Zanurzenie:….

2. Pojemność brutto (wyrażona w GT): ..... Pojemność netto: ……

3. Moc głównego silnika w kW: Znak identyfikacyjny: ..... Rodzaj: ….....

4. Rodzaj statku: ☐ Sejner tuńczykowy ☐ Statek do połowu wędami ☐Trawler do połowów głębokowodnych gatunków dennych ☐Taklowiec ☐Statek pomocniczy

5. Narzędzia połowowe: .....

6. Obszary połowowe: ……

7. Gatunki docelowe: …….

8. Port wyznaczony do wyładunku: ……

9. Łączna liczba członków załogi: .....

10. Sposób konserwacji ryb na statku: świeże ☐ chłodzenie ☐ mieszany ☐ zamrożenie ☐

11. Zdolność zamrażania w ciągu 24 godzin (w tonach): Pojemność ładowni:… ..... Liczba: .....

12. Transponder VMS:

Producent: Model:..... ……. Numer seryjny: ……

Wersja oprogramowania: ..... Operator satelitarny: ……..

Ja, niżej podpisany, oświadczam, że informacje zawarte w tym wniosku są prawdziwe oraz zostały podane w dobrej wierze.

Sporządzono w…, dnia [...] r.

Podpis wnioskodawcy: .....

Dodatek 2

ARKUSZ TECHNICZNY DOTYCZĄCY GATUNKÓW DENNYCH

1) Gatunki docelowe:

Gatunki docelowe to morszczuk „czarny” (morszczuk senegalski i angolański – *Merluccius senegalensis* i *Merluccius polli*)

2) Obszary połowowe:

Obszar połowowy objęty upoważnieniem określa się za pomocą następujących elementów (1):

a) na zachód od 016° 53′ 42″ W między granicą senegalsko-mauretańską a 15° 40′ 00″ N;

b) w odległości ponad 15 mil morskich od linii odniesienia między 15° 40′ 00″ N a 15° 15′ 00″ N;

c) w odległości ponad 12 mil morskich od linii odniesienia od 15° 15′ 00″ N do 15° 00′ 00″ N;

d) w odległości ponad 8 mil morskich od linii podstawowych, od 15° 00′ 00″ N do 14° 32′ 30″ N;

e) na zachód od 017° 30′ 00″ W, w obszarze między 14° 32′ 30″ N a 14° 04′ 00″ N;

f) na zachód od 017° 22′ 00″ W, w obszarze między 14° 04′ 00″ N a północną granicą senegalsko-gambijską;

g) na zachód od 017° 35′ 00″ W, w obszarze między granicą senegalsko-gambijską a 12° 33′ 00″ N;

h) na południe od azymutu 137°wyznaczonego od punktu P9 (12° 33′ 00″ N; 017° 35′ 00″ W) do punktu przecięcia z azymutem 220° wyznaczonym od Cap Roxo w celu uwzględnienia umowy dotyczącej zarządzania i współpracy między Senegalem a Gwineą Bissau.

3) Dopuszczalne narzędzia połowowe:

Włok denny tradycyjny lub do włok do połowu morszczuka, o minimalnym rozmiarze oczek 70 mm. Zabrania się wszelkich sposobów lub urządzeń powodujących zmniejszanie światła oczek sieci lub mających na celu ograniczenie ich selektywnego działania. Jednakże w celu ochrony przed zużyciem i rozrywaniem dozwolone jest mocowanie – wyłącznie do dolnej ściany worka włoka dennego – fartuchów ochronnych z sieci lub innego materiału. Fartuchy te są mocowane tylko wzdłuż przednich i bocznych krawędzi worka włoka. Na górnej ścianie włoka mogą znajdować się urządzenia ochronne, pod warunkiem że składają się one tylko z jednego kawałka sieci, z takiego samego materiału jak worek, o wielkości oczek w zwarciu równej co najmniej 300 milimetrów. Zabrania się podwajania włókien (pojedynczych czy też wielokrotnych) tworzących worek włoków.

4) Przyłowy (2):

15 % głowonogów, 5 % skorupiaków i 20 % innych głębokowodnych ryb przydennych.

Odsetek przyłowów ustalony powyżej oblicza się po zakończeniu każdego rejsu połowowego poprzez odniesienie do masy całkowitego połowu, zgodnie z przepisami Senegalu.

Zatrzymywanie na burcie, przeładunek, wyładunek, przechowywanie i sprzedaż wszystkich lub niektórych ryb spodoustych, objętych środkami ochronnymi w ramach planu działania Unii Europejskiej na rzecz ochrony rekinów i zarządzania ich zasobami, jak również w ramach regionalnych organizacji ds. zarządzania rybołówstwem oraz właściwych regionalnych organizacji ds. rybołówstwa – w szczególności żarłacza białopłetwego (C*archarhinus longimanus*) i żarłacza jedwabistego (*Carcharhinus falciformis*), żarłacza białego (*Carcharodon carcharias*), długoszpara (*Cetorhinus maximus*), żarłacza śledziowego

(*Lamna nasus*), alopiasa (*Alopias superciliosus*), anioła morskiego (*Squatina squatina*), manty (*Manta birostris*) i gatunków z rodziny młotowatych (*Sphyrna zygaena*) – jest zabronione. Przypadkowo złowionych okazów z gatunków spodoustych, których zatrzymywanie na statku jest zakazane, nie wolno okaleczać. Należy je niezwłocznie uwolnić. Zatrzymywanie na burcie, przeładunek, wyładunek, przechowywanie i sprzedaż gatunków pelagicznych, w tym *Trachurus spps, Sardina pilchardus, Scomber spps* i *Sardinella spp*, są zabronione.	
5) Dopuszczalna wielkość połowu:/ Opłaty	
Dopuszczalna wielkość połowu:	1 750 ton rocznie
Opłata:	95 EUR za tonę
Opłatę oblicza się po zakończeniu każdego trzymiesięcznego okresu, w odniesieniu do którego statek otrzyma upoważnienie do połowów, uwzględniając połowy dokonane podczas tego okresu. Przyznanie licencji będzie uzależnione od uiszczenia zaliczki wynoszącej 500 EUR na statek, która zostanie odliczona od ogólnej kwoty opłaty oraz która zostanie wpłacona na początku każdego z trzymiesięcznych okresów, w odniesieniu do którego statek otrzyma upoważnienie do połowów.	
6) Inne	
-Liczba statków upoważnionych do połowów	2 statki
-Rodzaj statków upoważnionych do połowów	Trawlery oceaniczne (do połowów głębokowodnych gatunków dennych)
-Zaokrętowanie marynarzy pochodzących z Senegalu lub innych państw AKP	25 % załogi
- Roczny okres zamknięty	od 1 maja do 30 czerwca (3)
Zaokrętowanie obserwatora naukowego na każdym trawlerze jest obowiązkowe.	

(1) W stosownych przypadkach obszar połowowy może zostać określony za pomocą współrzędnych określających granice wieloboku, w którym dozwolone jest prowadzenie połowów. Współrzędne te zostaną przekazane Komisji Europejskiej przez organy Senegalu przed wejściem w życie niniejszego protokołu.

(2) Przepis ten zostanie poddany przeglądowi, w razie potrzeby, po upływie roku stosowania.

(3) Okres zamknięty dla połowów oraz inne techniczne środki ochronne zostaną poddane ocenie po upływie roku stosowania protokołu i na zalecenie wspólnej grupy naukowej mogą ewentualnie zostać dostosowane z uwzględnieniem stanu stad.

Dodatek 3

ARKUSZ TECHNICZNY SEJNERY-ZAMRAŻALNIE DO POŁOWU TUŃCZYKA, STATKI DO POŁOWU WĘDAMI I TAKLOWCE POWIERZCHNIOWE

1. Obszary połowowe

Licencja na oceaniczne połowy pelagiczne nadaje:

1.1. kliprom tuńczykowym, sejnerom przechowującym świeże ryby i sejnerom-zamrażalniom prawo do połowów tuńczyka na wodach podlegających jurysdykcji Senegalu;

1.2. taklowcom powierzchniowym poławiającym włócznika prawo wydawania narzędzi połowowych:

– w odległości ponad piętnastu mil morskich od linii odniesienia – od granicy senegalsko-mauretańskiej do 14° 25' 00"N;

– na zachód od 17° 15' 00" N, na obszarze między 14° 25′ 00″ N a północną granicą senegalsko-gambijską;

– na zachód od 17° 15' 00" W, na obszarze między granicą senegalsko-gambijską a granicą Senegalu i Gwinei Bissau.

2. Gatunki objęte zakazem połowów

Zgodnie z konwencją o ochronie gatunków wędrownych oraz rezolucjami ICCAT zakazane są połowy: manty (*Manta birostris*), długoszpara (*Cetorhinus maximus*), żarłacza białego (*Carcharodon carcharías*), alopiasa (*Alopias superciliosus*), głowomłotów pospolitych z rodziny Sphyrnidae (z wyjątkiem łopatogłowa), żarłacza białopłetwego (*Carcharhinus longimanus*) i żarłacza jedwabistego (*Carcharhinus falciformis*) a także rekina wielorybiego (*Rhincodon typus*).

Zgodnie z prawodawstwem europejskim [rozporządzenie Rady (WE) nr 1185/2003 z dnia 26 czerwca 2003 r.] zabrania się obcinania na statku płetw rekinom i ich przechowywania na statku, przeładunku lub wyładunku. Bez uszczerbku dla powyższego, aby ułatwić składowanie na statku, płetwy rekinów mogą być częściowo podcięte i złożone płasko na tuszy, jednak przed wyładunkiem nie oddziela się ich od tuszy.

W zastosowaniu zaleceń ICCAT strony starają się ograniczyć przypadkowy wpływ działalności połowowej na żółwie i ptaki morskie, wprowadzając środki zwiększające szanse przetrwania przypadkowo schwytanych osobników.

3. Narzędzia połowowe i gatunki

SEJNERY TUŃCZYKOWE

1) Dopuszczalne narzędzie połowowe: niewód;

2) Gatunki docelowe: tuńczyk żółtopłetwy (*Thunnus albacares*), opastun (*Thunnus obesus*), bonito (*Katsuwonus pelamis*);

3) Przyłowy: przestrzeganie zaleceń ICCAT i FAO.

STATKI DO POŁOWU WĘDAMI

1) Dopuszczalne narzędzie połowowe: węda.

2) Gatunki docelowe: tuńczyk żółtopłetwy (*Thunnus albacares*), opastun (*Thunnus obesus*), bonito (*Katsuwonus pelamis*);

3) Przyłowy: przestrzeganie zaleceń ICCAT i FAO.

TAKLOWCE POWIERZCHNIOWE

1) Dopuszczalne narzędzie połowowe: takla powierzchniowa.

2) Gatunki docelowe: włócznik (*Xiphias gladius*), żarłacz błękitny (*Prionace glauca*), tuńczyk żółtopłetwy (*Thunnus albacares*), opastun (*Thunnus obesus*);

3) Przyłowy: przestrzeganie zaleceń ICCAT i FAO.

4. Opłaty należne od zarządzających statkami – liczba statków:

Dodatkowa opłata za każdą złowioną tonę	- sejnery: 80 EUR w pierwszych trzech latach 85 EUR w dwóch ostatnich latach - statki do połowu wędami: 75 EUR w całym okresie obowiązywania protokołu - taklowce powierzchniowe: 75 EUR w całym okresie obowiązywania protokołu
Roczna zaliczka ryczałtowa	dla sejnerów tuńczykowych: 18 500 EUR dla statków do połowu wędami: 13 000 EUR dla taklowców powierzchniowych: 3 525 EUR
Opłata ryczałtowa za obserwatorów	600 EUR na statek rocznie
Opłata za statek pomocniczy	3 500 EUR na statek rocznie
Liczba statków upoważnionych do połowów	28 sejnerów tuńczykowych 5 taklowców powierzchniowych 10 statków do połowu wędami

Dodatek 4

Elektroniczny dziennik połowowy (ERS)

Komunikaty ERS

1) Państwo bandery i Senegal wyznaczają swoich korespondentów ERS, którzy będą pełnić funkcję punktów kontaktowych w przypadku pytań związanych z wdrażaniem systemu ERS. Państwo bandery i Senegal przekazują sobie nawzajem dane kontaktowe swojego korespondenta ERS i, w stosownych przypadkach, niezwłocznie aktualizują te informacje.

2) Dane ERS są przekazywane przez statek do jego państwa bandery, które zapewnia ich automatyczną dostępność Senegalowi.

3) Dane w formacie UN/CEFACT są przekazywane siecią FLUX udostępnioną przez Komisję Europejską.

4) Strony mogą jednak wyrazić zgodę na okres przejściowy, podczas którego dane są przekazywane przez DEH (Data Exchange Highway) w formacie EU-ERS (v 3.1).

5) Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery automatycznie i niezwłocznie przekazuje bieżące komunikaty (COE, COX, PNO) nadawane przez statek do ośrodka monitorowania rybołówstwa Senegalu. Inne rodzaje komunikatów są również przekazywane automatycznie raz dziennie, licząc od dnia faktycznego wykorzystania formatu UN/CEFACT lub, w oczekiwaniu na to, są niezwłocznie udostępniane ośrodkowi monitorowania rybołówstwa Senegalu, na wniosek złożony automatycznie do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery przez centralny węzeł Komisji Europejskiej. Od chwili faktycznego wprowadzenia nowego formatu, ten ostatni sposób udostępniania będzie dotyczyć jedynie określonych wniosków dotyczących danych historycznych.

6) Ośrodek monitorowania rybołówstwa Senegalu potwierdza otrzymanie wysłanych do niego danych ERS komunikatem zwrotnym z potwierdzeniem odbioru, potwierdzając ważność otrzymanego komunikatu. Nie przekazuje się potwierdzenia odbioru danych, które Senegal otrzymuje w odpowiedzi na złożony przez niego wniosek. Senegal traktuje wszystkie dane ERS w sposób poufny.

Awaria elektronicznego systemu przesyłania na statku lub systemu łączności

7) Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i ośrodek monitorowania rybołówstwa Senegalu informują się niezwłocznie o wszelkich zdarzeniach, które mogłyby zakłócić przekazywanie danych ERS jednego lub większej liczby statków.

8) Jeżeli ośrodek monitorowania rybołówstwa Senegalu nie otrzymuje danych, które powinny być przekazywane przez statek, informuje o tym niezwłocznie ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery. Ten ostatni szuka jak najszybciej przyczyn braku otrzymania danych ERS i informuje ośrodek monitorowania rybołówstwa Senegalu o wynikach swojego dochodzenia.

9) Jeżeli nastąpi awaria w przekazywaniu między statkiem a ośrodkiem monitorowania rybołówstwa państwa bandery, ten ostatni zgłasza to niezwłocznie kapitanowi lub operatorowi statku lub jego przedstawicielowi. Po otrzymaniu tego zgłoszenia kapitan statku przekazuje brakujące dane właściwym organom państwa bandery za pomocą

wszelkich odpowiednich środków łączności codziennie nie później niż o godzinie 00:00.

10) W przypadku awarii elektronicznego systemu przesyłania na statku kapitan lub operator statku zapewnia naprawę lub wymianę systemu ERS w terminie dziesięciu dni od wykrycia awarii. Po tym terminie statek nie jest już upoważniony do prowadzenia połowów na obszarze połowowym i musi go opuścić lub zawinąć do portu w Senegalu w ciągu dwudziestu czterech godzin. Statek jest upoważniony do opuszczenia tego portu lub do powrotu na obszar połowowy, dopiero gdy ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery stwierdzi, że system ERS znów działa prawidłowo.

11) Jeżeli brak otrzymywania danych ERS przez Senegal wynika z awarii systemów elektronicznych kontrolowanych przez Unię lub Senegal, odnośna strona niezwłocznie podejmuje działania mające na celu jak najszybsze usunięcie awarii. Druga strona jest niezwłocznie powiadamiana o rozwiązaniu problemu.

12) Co 24 godziny, przy pomocy wszelkich dostępnych środków łączności, ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery wysyła do ośrodka monitorowania rybołówstwa Senegalu, wszystkie dane ERS otrzymane przez państwo bandery od chwili ostatniego przekazu. Ta sama procedura może być stosowana na wniosek Senegalu w przypadku konserwacji systemu trwającej ponad dwadzieścia cztery (24) godziny, która ma wpływ na systemy kontrolowane przez Unię Europejską. Aby statków Unii Europejskiej nie uznano za popełniające naruszenie polegające na nieprzekazywaniu danych ERS, Senegal informuje swoje właściwe służby kontrolne o awarii lub konserwacji systemu. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery upewnia się, że wprowadzono brakujące dane do prowadzonej przez niego zgodnie z pkt 1 dodatku 5 elektronicznej bazy danych.

Alternatywne środki komunikacji

Adres poczty elektronicznej ośrodka monitorowania rybołówstwa Senegalu, który należy stosować w razie awarii systemu ERS/VMS, zostanie przekazany przed rozpoczęciem stosowania protokołu.

Należy go stosować w odniesieniu do:

– zgłoszeń wejścia do obszaru połowowego i opuszczenia go oraz zgłoszeń połowów znajdujących się na statku w chwili wejścia do obszaru połowowego i opuszczenia go;

– zgłoszeń wyładunku i przeładunku oraz zgłoszeń połowów przeładowanych, wyładowanych lub pozostających na statku;

– tymczasowego alternatywnego przekazywania danych ERS i VMS przewidzianego w razie awarii.

Dodatek 5

Satelitarny system monitorowania statków (VMS)

Komunikaty dotyczące pozycji statków – system VMS

Pierwsza pozycja zarejestrowana po wejściu do obszaru połowowego Senegalu oznaczana jest kodem „ENT". Wszystkie następne pozycje będą oznaczone kodem „POS", z wyjątkiem pierwszej pozycji zarejestrowanej po opuszczeniu obszaru połowowego Senegalu, która będzie oznaczona kodem „EXI".

Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery zapewnia automatyczne przetwarzanie i, w razie potrzeby, elektroniczne przesyłanie komunikatów o pozycji. Komunikaty o pozycji należy rejestrować w sposób bezpieczny i przechowywać przez okres trzech (3) lat.

Przesyłanie informacji przez statek w przypadku awarii systemu VMS

Kapitan stale zapewnia, aby system VMS jego statku sprawnie funkcjonował, a komunikaty o pozycji były prawidłowo przekazywane do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery.

W razie awarii system VMS statku będzie naprawiony lub zastąpiony w terminie trzydziestu dni. Po upływie tego terminu statek przestaje być upoważniony do prowadzenia połowów w obszarze połowowym Senegalu.

Statki z uszkodzonym systemem VMS, które prowadzą połowy w obszarze połowowym Senegalu, przekazują komunikaty o pozycji do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery pocztą elektroniczną, drogą radiową lub faksem co najmniej co cztery godziny, podając wszelkie wymagane informacje.

Nieprawidłowe działanie systemu łączności

Senegal sprawdza zgodność swojego sprzętu elektronicznego ze sprzętem ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery oraz informuje niezwłocznie Unię Europejską o wszelkich zakłóceniach w łączności i w odbiorze komunikatów o pozycji, aby jak najszybciej znaleźć rozwiązanie techniczne. Wszelkie ewentualne spory będą rozstrzygane przez wspólny komitet.

Kapitan będzie uznawany za odpowiedzialnego za wszelką dowiedzioną interwencję w systemie VMS statku mającą na celu zakłócenie funkcjonowania systemu lub sfałszowanie komunikatów dotyczących pozycji. Wszelkie naruszenie przepisów podlega karom przewidzianym w obowiązującym ustawodawstwie Senegalu.

Zmiana częstotliwości wysyłania komunikatów dotyczących pozycji

Na podstawie uzasadnionych przesłanek, które wskazują na istnienie naruszenia, Senegal może zwrócić się z prośbą do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery, wysyłając kopię prośby do Unii Europejskiej, o skrócenie do trzydziestu (30) minut przerw pomiędzy kolejnymi komunikatami o pozycji statku w okresie wyznaczonym na przeprowadzenie dochodzenia. Senegal musi przesłać wspomniane dowody do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa

bandery i Unii Europejskiej. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery wysyła niezwłocznie komunikaty o pozycji do Senegalu z nową częstotliwością.

Po zakończeniu okresu wyznaczonego na prowadzenie dochodzenia Senegal informuje ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i Unię Europejską o ewentualnych czynnościach następczych.

Przekazywanie komunikatów VMS do Senegalu

Litery „ER” oraz podwójny ukośnik (//) wskazują koniec komunikatu.

Dane	**Kod**	**Obowiązkowe /**	**Treść**
Początek rejestracji	**SR**	**0**	**Szczegółowe dane systemu wskazujące początek rejestracji**
Adresat	**AD**	**0**	**Szczegółowe dane komunikatu – odbiorca; kod Alfa 3 państwa (ISO-3166)**
Nadawca	**PL**	**0**	**Szczegółowe dane komunikatu – nadawca; kod Alfa 3 państwa (ISO-3166)**
Państwo bandery	**FS**	**0**	**Szczegółowe dane komunikatu – bandera; kod Alfa 3 (ISO- 3166)**
Typ komunikatu	**TM**	**0**	**Szczegółowe dane komunikatu – typ komunikatu (ENT, POS, EXI,**
Radiowy sygnał wywoławczy (IRCS)	**RC**	**0**	**Szczegółowe dane statku – międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy (IRCS)**
Wewnętrzny numer referencyjny dla umawiającej się strony	**IR**	**0**	**Szczegółowe dane statku – niepowtarzalny numer strony umawiającej się; kod Alfa 3 (ISO-3166), po którym następuje numer**
Zewnętrzny numer	**XR**	**0**	**Szczegółowe dane statku – numer widoczny na burcie (ISO 8859.1)**
Szerokość geograficzna	**LT**	**0**	**Szczegółowe informacje o pozycji statku – pozycja w stopniach i dziesiętnych stopni N/S DD.ddd (WGS84)**
Długość geograficzna	**LG**	**0**	**Szczegółowe informacje o pozycji statku – pozycja w stopniach i dziesiętnych stopni E/W DD.ddd (WGS84)**
Kurs	**CO**	**0**	**Kurs statku w skali 360°**
Prędkość	**SP**	**0**	**Prędkość statku w dziesiętnych węzła**
Data	**DA**	**0**	**Szczegółowe informacje o pozycji statku − dzień i godzina zarejestrowania pozycji UTC (RRRRMMDD)**

Godzina	**TI**	**0**	**Szczegółowe informacje o pozycji statku − dzień i godzina zarejestrowania pozycji UTC (GGMM)**
Koniec rejestracji	**ER**	**0**	**Szczegółowe dane systemu wskazujące koniec rejestracji**

W formacie północnoatlantyckim każda transmisja danych ma strukturę:

używane znaki muszą być zgodne z normą ISO 8859.1. Podwójny ukośnik (//) i litery „SR” wskazują początek komunikatu.

Każda dana jest zidentyfikowana kodem i oddzielona od innych podwójnym ukośnikiem (//).

Pojedynczy ukośnik (/) oznacza oddzielenie kodu od danych.

Senegal powiadamia przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania protokołu, czy dane VMS należy przekazywać za pośrednictwem FLUX TL, w formacie UN/CEFACT.

Dodatek 6

DANE KONTAKTOWE ORGANÓW
SENEGALU I PAŃSTW CZŁONKOWSKICH BANDERY

SENEGAL:

1. Dyrekcja ds. Rybołówstwa Morskiego

Adres: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2e ÉTAGE, BÂTIMENT D

E-mail: magoudiaby@yahoo.fr

Telefon: +221 338498440

2. W odniesieniu do wniosków o wydanie upoważnienia do połowów

Adres: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2e ÉTAGE, BÂTIMENT D

E-mail: layee78@yahoo.fr

E-mail (alternatywny): magoudiaby@yahoo.fr

Telefon: +221 338498440

3. Dyrekcja ds. Ochrony i Monitorowania Rybołówstwa oraz powiadomienia o wejściu na obszar połowowy i opuszczeniu go

Nazwa OMR (sygnał wywoławczy): PAPA SIERA

Radio: kanał 16 VHF

Rano (od godz. 8:00 do godz. 10:00): [należy sprawdzić] Hz

Po południu (od godz. 14:00 do godz. 17:00): [należy sprawdzić] Hz

Adres: FENETRE MERMOZ, CORNICHE OUEST DAKAR

E-mail: surpeche@hotmail.com

E-mail (alternatywny): crrsdpsp@gmail.com

Telefon: +221 338602465

4. Ośrodek Badań Oceanograficznych Dakar-Thiaroye (Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiaroye – CRODT)

Adres: POLE DE RECHERCHE ISRA/HANN, BP 2241 DAKAR

E-mail: hamet.diadhiou@isra.sn

E-mail (alternatywny): hamet_diadhiou@yahoo.fr

Telefon: +221 338328262

PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE BANDERY:

Odpowiednie dane kontaktowe państw członkowskich bandery są przekazywane stronie senegalskiej przez Unię przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania niniejszego protokołu.